I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 738/93

af 17. marts 1993

om ændring af den overgangsordning for den fælles markedsordning for korn og ris i Portugal, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 3653/90

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 234, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1), og

ud fra følgende betragtninger:

Oprettelsen af enhedsmarkedet forudsætter, at hindringerne for samhandelen fjernes, ikke kun mellem medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985, men også så vidt muligt mellem disse medlemsstater og Spanien og Portugal;

det følger heraf, at den supplerende mekanisme for samhandelen skal afskaffes for korn og ris, og for korns vedkommende vil det for at sætte de portugisiske landbrugere i stand til at imødegå den øgede konkurrence fra de øvrige medlemsstater være hensigtsmæssigt at forlænge den periode, i hvilken den gradvis aftagende støtte, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90 af 11. december 1990 om overgangsbestemmelser for den fælles markedsordning for korn og ris i Portugal (2), ydes;

inden for rammerne af reformen af den fælles landbrugspolitik er der i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (3) fastsat en nedsættelse af interventionsprisen; de indtægtstab, der følger heraf kompenseres af en direkte hektarstøtte, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92 af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (4); beregningsmetoden for støtte i Portugal skal tilpasses for at undgå dobbelt kompensation;

i samhandelen med ris mellem Portugal og de øvrige medlemsstater anvendes der tiltrædelsesudligningsbeløb indtil slutningen af høståret 1994/95, eftersom Rådets forordning (EØF) nr. 3653/90 fastsætter, at tilnærmelsen af priserne for disse produkter til den fælles pris først sker på denne dato;

for ris er det muligt at gennemføre pristilnærmelsen tidligere og følgelig at afskaffe alle tiltrædelsesudligningsbeløb fra dette tidligere tidspunkt, hvis de portugisiske risproducenter får en indkomstgodtgørelse i form af en støtte, som svarer til den, der allerede er fastsat for korn i forordning (EØF) nr. 3653/90; ordningen i nævnte forordning bør derfor ændres med henblik herpå;

for at tage hensyn til de vanskeligheder, som afskaffelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen for ris vil medføre for de portugisiske producenter, bør ovennævnte støttes begyndelsesbeløb fastsættes på et niveau, der overstiger den simple prisforskel (17,45 ECU pr. ton), og det bør fastsættes, at den skal aftage gradvis indtil slutningen af høståret 1997/98;

samtidig bør der ske en afvikling af de faste elementer, der anvendes for produkter forarbejdet på basis af korn og ris indtil senest den 31. december 1999 i medfør af ovennævnte forordning; for de fleste af disse produkter vil disse elementer, når enhedsmarkedet oprettes, skabe vanskeligheder og medføre udgifter til kontrol, der ikke står i rimeligt forhold til deres ringe størrelse, samtidig med at de i øvrigt ikke er strengt nødvendige for at

(1) EFT nr. C 21 af 25. 1. 1993.
(2) EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 28.
(3) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(4) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12. Forordningen er ændret ved Kommissonens forordning (EØF) nr. 2467/92 (EFT nr. L 246 af 27. 8. 1992, s. 1).

beskytte den portugisiske industri; de eventuelle vanskeligheder, som denne afskaffelse vil kunne medføre i rissektoren, der er specielt følsom i Portugal, vil kunne afhjælpes i forbindelse med de planlagte overgangsforanstaltninger;

afviklingen af de faste elementer betyder, at de forskelle, der er nævnt i artikel 287, stk. 2, i tiltrædelsesakten, bør afskaffes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uanset artikel 2, 3 og 9 i forordning (EØF) nr. 3653/90 gælder følgende:

a) den støtte, der er fastsat i artikel 3 i nævnte forordning:

— ydes indtil udgangen af høståret 2002/03

— fastsættes for hvert høstår som anført i bilaget

b) den fælles interventionspris for uafskallet ris anvendes i Portugal

c) der ydes støtte til producenterne af uafskallet ris for høstårene 1992/93, 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 og 1997/98. For denne støtte, på hvilken artikel 5 og artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3653/90 anvendes, gælder følgende:

— støtten fastsættes til 25 ecu pr. ton i høståret 1992/93

— støtten nedsættes med henholdsvis en sjettedel, en femtedel, en fjerdedel, en tredjedel og halvdelen i høstårene 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 og 1997/98

d) de faste elementer for de produkter, der er omhandlet i tiltrædelsesaktens artikel 286, stk. 3, afskaffes.

2. De forskelle, der er fastsat i tiltrædelsesaktens artikel 287, stk. 2, afskaffes ligeledes.

Artikel 2

De overgangsforanstaltninger, der er nødvendige for at sikre en harmonisk overgang fra ordningen i forordning (EØF) nr. 3653/90 til ordningen i nærværende forordning, navnlig bestemmelser om godtgørelser for de bestående normallagre af ris i Portugal pr. 31. marts 1993, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 [1] eller artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76 [2].

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1993.

På Rådets vegne

B. WESTH

Formand

---

[1] EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92 (EFT nr. L 180 af 1. 7. 1990, s. 1).

[2] EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92 (EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 7).

BILAG

Støtte til portugisiske kornproducenter

(ECU/ton)

	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/00	2000/01	2001/02	2002/03
Blød hvede	97,97	89,58	81,00	72,25	63,26	54,02	44,46	34,51	24,05	12,81
Majs	52,33	47,09	41,86	36,63	31,40	26,16	20,93	15,70	10,47	5,23
Byg, triticale, rug	66,26	59,64	53,01	46,38	39,76	33,13	26,51	19,88	13,25	6,63
Sorghum	45,48	40,93	36,39	31,84	27,29	22,74	18,19	13,64	9,10	4,55